

IV ENCUESTRO

Payadores del Mercosur



Ministerio de Cultura
Argentina

INSTITUTO
CULTURAL



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES

Museo Histórico Provincial “17 de Octubre” Quinta San Vicente
5 y 6 de Mayo de 2023, Provincia de Buenos Aires, Argentina

PRESENTACIÓN

La Payada es caracterizada, en el informe del estado del arte de payadores presentado oportunamente por Argentina, como *“un desafío poético que se produce de forma espontánea o planificada. La poesía improvisada se canta por uno o más payadores, siendo el contrapunto o canto de desafío el momento más esperado en la actuación, donde se pone en juego con más intensidad el oficio y la inventiva, es el momento que resume la tradición que lo identifica”* y cabe agregar, que el canto es siempre acompañado por la guitarra.

Con una historia registrada de más de 100 años, el arte cuenta con referentes masculinos y femeninos de gran trayectoria. Ha tenido épocas de esplendor y periodos de menor visibilidad en los escenarios, manteniendo su vigencia hasta el día de hoy, en que ha ido recuperando espacios. Cabe mencionar, que han surgido nuevas generaciones de payadores y payadoras en la región por lo que es posible verlos compartir escenario con referentes y figuras destacadas del arte.

La Payada ha sido reconocida como elemento del patrimonio cultural inmaterial compartido por Argentina y Uruguay y en 2015 fue incluida en la Lista de Patrimonio Cultural del MERCOSUR (LPCM), a la cual se sumó en 2016 la Paya de Chile. Este proceso de patrimonialización inició con la “Declaración de Montevideo” firmada en 2013 por un destacado grupo de payadores y payadoras de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay.

Asimismo, en 2015 el Ministerio de Cultura de la Nación, la Universidad Nacional de Avellaneda y las Municipalidades de Avellaneda y San Vicente (Provincia de Buenos Aires) auspiciaron el **Primer Encuentro de Payadores del MERCOSUR**, en el que participaron repentistas de Brasil, Chile, Cuba, Uruguay y Venezuela.

En 2018, se realizó en Santiago de Chile el **Segundo Encuentro de Payadores del MERCOSUR**, donde se apreciaron en vivo exponentes de Argentina, Brasil, Chile, Uruguay y Venezuela.

IV ENCUENTRO
**Payadores
del Mercosur**



Ministerio de Cultura
Argentina

INSTITUTO
CULTURAL



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES

En 2019 en la ciudad de Tala, Canelones, Uruguay, se llevó a cabo el **Tercer Encuentro de Payadores del MERCOSUR** con la presencia de payadores de Chile, Brasil y Uruguay. Argentina presentó en esa oportunidad el Informe del Estado del Arte.

Dando continuidad a este espacio de reunión, en 2023 el Ministerio de Cultura de la Nación y el Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires organizan el **Cuarto Encuentro de Payadores/as del MERCOSUR**, postergado desde 2020 por la situación de emergencia sanitaria global.

Esta cuarta edición del Encuentro fortalece la gestión del bien en dos dimensiones: por un lado, en su condición de expresión de alcance regional constituye una buena práctica de promoción según los compromisos asumidos ante el Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial en América Latina / CRESPIAL -en el marco del Proyecto Multinacional Patrimonio Cultural Inmaterial y emergencias-, y en el plan de gestión de La Payada para su inscripción en la Lista del Patrimonio Cultural del MERCOSUR. Por otro lado, en el ámbito nacional representa una reacción proactiva del Estado a las consecuencias que tuvo para la comunidad portadora en Argentina la pandemia de covid-19.

La realización del Cuarto Encuentro de Payadores/as del MERCOSUR tiene como objetivo recuperar y fortalecer, a través de la presencialidad, el vínculo de la comunidad portadora con el público.

ORGANIZAN

- Dirección Nacional de Bienes y Sitios Culturales, Secretaría de Patrimonio Cultural, Ministerio de Cultura de la Nación Argentina.
- Subsecretaría de Políticas Culturales, Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.
- Dirección Provincial de Coordinación de Políticas Culturales, Subsecretaría de Políticas Culturales, Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.
- Dirección Provincial de Patrimonio Cultural, Subsecretaría de Políticas Culturales, Instituto Cultural de la Provincia de Buenos Aires.

CON EL APOYO DE:

- Oficina Regional de la UNESCO en Montevideo. Cluster MERCOSUR.
- Centro Regional para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial de América Latina, CRESPIAL.

IV ENCUENTRO
**Payadores
del Mercosur**



Ministerio de Cultura
Argentina

INSTITUTO
CULTURAL



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES

Y LA COLABORACIÓN DE:

- Museo Histórico Provincial “17 de Octubre” Quinta San Vicente
- Municipio de San Vicente

PARTICIPAN

- Portadores de la Payada y la Paya de Argentina, Chile y Uruguay.
- Autoridades, gestores culturales, investigadores y público interesado.

ACTIVIDADES

Viernes 5 de Mayo

Mesas de diálogo e intercambio sobre distintos aspectos de la Payada en el siglo XXI.

Sábado 6 de Mayo

Presentación artística de reconocidos portadores/as de Argentina, Chile y Uruguay.

ARTISTAS

Gustavo Gaviña (Rio Negro), Luis Hernández (Neuquén), Saúl Huenchul (La Pampa), Juan Cruz Olié (La Pampa), Luciano Domingo (San Luis), Araceli Argüello (Córdoba), Nieves Navarrete (Chubut), Ovidio Reynoso (Santa Cruz), Franco Ramírez (Mendoza), Pedro Saubidet (Santa Fe), Marta Suint (Buenos Aires), Susana Repetto (Buenos Aires), David Tokar (Buenos Aires), Luis Genaro (Buenos Aires), Emanuel Gaboto (Buenos Aires), Juan Lalanne (Buenos Aires), Pablo Solo Díaz (Buenos Aires), Alberto Smith (Buenos Aires), Cristian Méndez (Buenos Aires), Jorge Alberto Soccodato (Buenos Aires), Miguel Angel Olivera (Uruguay), Leonardo Silva (Uruguay), Juan Carlos López (Uruguay), José Curbelo (Uruguay), Moisés Chaparro (Chile) y Hugo González Hernández (Chile).

IV ENCUENTRO

Payadores del Mercosur



Ministerio de Cultura
Argentina

INSTITUTO
CULTURAL



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES

Museo Histórico Provincial "17 de Octubre" Quinta San Vicente
5 y 6 de Mayo de 2023, Provincia de Buenos Aires, Argentina

PROGRAMA

Viernes 05 de Mayo

13:30 a 14:00 Acreditación

14:00 a 14:15 **Apertura**

Autoridades municipales, provinciales y nacionales.

14:15 a 15:15 **Mesa 1: Políticas públicas y patrimonio cultural inmaterial.**

Derechos del músico y procesos de formalización del sector.

Esteban Agatiello - Instituto Nacional de la Música "Derechos intelectuales en la música"

Ronda de preguntas y respuestas

Cierre: José Curbelo y Jorge Alberto Soccodato

Moderador: Leo Parigi

Coordinadora: Susana Petersen

15:15 a 15:30 Pausa

15:30 a 17:30 **Mesa 2: Experiencias de salvaguardia de la Payada.**

Prácticas territoriales, nuevos actores, la mujer en la payada, nuevas expresiones en diálogo, cruces generacionales.

Moderador: David Tokar

Coordinador: Luis Genaro

Experiencias a compartir:

Marta Suint, Nieves Navarrete, Araceli Argüello y Susana Repetto (Las mujeres payadoras)

Luis Hernandez, Ovidio Reynoso y Saúl Huenchul (Payada patagónica)

Franco Ramirez (la experiencia de comenzar)

Juan Carlos López (Payada uruguaya)

Hugo González Hernández y Moises Chaparro Ibarra (Reseña de la paya en Chile)

Pablo Solo Díaz (Payada bonaerense)

Cierre: Miguel Angel Olivera y Gustavo Gaviña

17:30 a 18:00 Pausa café.



18:00 a 19:00 **Mesa 3. Estrategias de gestión comunitaria en las políticas públicas del patrimonio cultural inmaterial.** Expectativas, metas, desafíos y oportunidades. Lineamientos para la salvaguardia regional de la payada.

Moderador: Pedro Delheye

Coordinadora: María Cecilia Pisarello

Experiencias a compartir:

Eloísa Casanova (Proyecto binacional, implementación en Uruguay)

María Cecilia Pisarello (Proyecto binacional, implementación en Argentina)

Laura Otrocki (Inventario del patrimonio cultural inmaterial bonaerense)

Cierre: Alberto Smith y Leonardo Silva

19:00 a 19:45 **Muestra de buenas prácticas de salvaguardia**

Taller intensivo: "Diez pasos para llegar a una décima".

Dirigido a jóvenes.

Coordinador: Emanuel Gaboto

Ejemplifica/Asiste: Juan Cruz Olié

Abren: Luciano Domingo y Juan Lalanne

Cierran: Cristian Mendez y Pedro Saubidet

20:00 **Cierre de la jornada.**

Sábado 06 de Mayo *(No se suspende por lluvia)*

16:00 a 19:00 **Presentación artística**

Payadores y payadoras de Argentina, Chile y Uruguay:

Payadas, cruces payadoriles entre 2 o 4 artistas

Pies forzados

Una payada de artistas consagrados, grandes referentes

Una payada de los 3 países

19:00 a 19:30 **Cierre**